



El Salvador Filatelico – El Faro

Official Journal of the El Salvador Philatelic Society - ACES



The Director's Column Some Words from Our Editor

Dear Colleagues,

We are quite proud of beginning our SEVENTH year of publishing this journal... Back in 2003, I would have never imagined the wealth of information that fellow members like you have shared on these pages over the years... For all this help, THANK YOU!

We are also satisfied that this journal has also achieved its purpose of promoting the collecting of Salvadorian stamps and postal history by having a single publication for collectors within and outside the country. Our participations at the APS StampShow and the collaborations with such notable institutions as the Smithsonian National Postal Museum and FIAF have also helped improve the awareness for Salvadorian philately.

Last but not least, we are happy to share with you that our member Joe Hahn exhibited last June his 1907 National Palace Collection at SCOPEX, the State College Philatelic Exhibition, winning a gold medal at a show characterized by its high quality exhibits. CONGRATULATIONS!

Although we are glad with all of the above, we are aware that we still have to do a lot of work to keep this publication alive and interesting to all of you. Our main problem in these seven years has been the relative low number of active collaborators. We really need your help on this... Please send us a short note of what you like to collect, your favorite stamp, a question that has been haunting you over the years, ANYTHING related to Salvadorian philately you may want to share or ask...

Thanks again for your support,

Guillermo Gallegos

INDEX

| | |
|--|----|
| The Director's Column | 2 |
| The 1909 Provisional Stamps of El Salvador | 3 |
| Auction Report | 8 |
| Adlets | 16 |
| Some Interesting Decrees | 17 |
| Show-n-Tell | 25 |
| New Issue Services | 26 |

Board of Directors

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| President | Ramon de Clairmont |
| Vicepresident | Jose Luis Cabrera A. |
| Secretary | Robinson Cruz B. |
| Treasurer | Jose Luis Alonzo |
| Legal Affairs | Manuel Duarte |
| Member Vocal | Tomás Rodriguez |
| 2nd Vocal | Armando González |
| Director of Philatelic Studies | Guillermo Gallegos |
| Director of Special Events | Jose Manuel Molina |
| Director of PR | Mario Galán |
| Director of Auctions | Pierre Cahen |

On The Cover.

1889. 5 cents envelope updated with an 1887 3c stamp and two 10n3c 1889 provisional stamps to cover the 10c rate Pacific Ocean rate to Ecuador. Rare destination.
(*Smithsonian National Postal Museum*)

About the Journal.

El Salvador Filatélico – El Faro is the on-line, quarterly journal of the «El Salvador Philatelic Society – ACES», Instalaciones del Museo Nacional de Antropología El Salvador, Av. La Revolución, Col. San Benito, San Salvador, El Salvador, Central America. Requests for reprinting articles can be sent to ggallegos@elsalvadorphilately.org ,

The 1909 Provisional Stamps of El Salvador.

Joe Hahn



Figure 1 – Genuine Overprint

In 1909, two provisional issues were produced in El Salvador. Although I have searched the “Diario Oficial”, I have not been able to locate any decree for these issues. The provisional issues were produced by overprinting the regular stamps of this period. I suspect Carlos Parraga did the overprints as

he was the printer for all the issues at this time.

The first provisional issue appeared in September, probably on the 15th and it is claimed was valid only on this day. The overprint is shown in Figure 1. The stamp was issued to commemorate the 88th anniversary of independence.

Shown in Figure 2 is a cover dated 15 September 1909, the day of issue. Note the addressee, who was one of the “connected” people in El Salvador. Many of the 1907 so-called “provisional issues” (the 1906 envelopes punched with holes) and the 1915 “S” overprint covers were sent to this person. I have also seen the 1909 “15 Septiembre” on a cover to the Senf Brothers, who were stamp dealers in Germany. Does any reader have an unquestionable commercial cover with this issue?

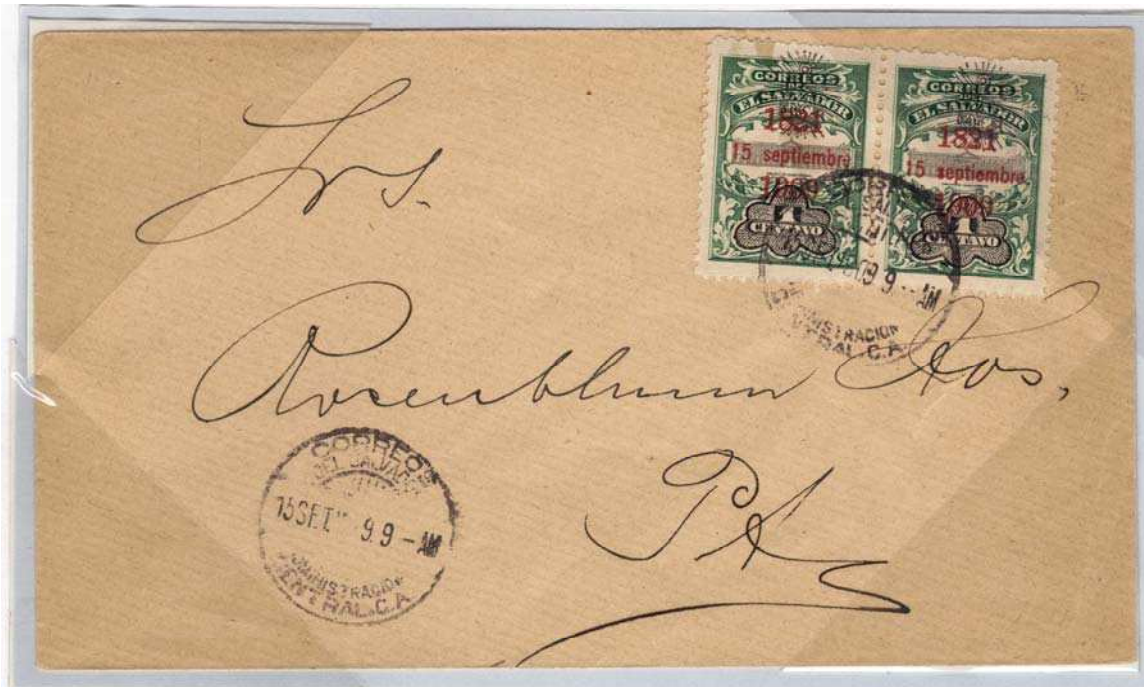


Figure 2

San Salvador 15 September 1909 Local
DAY OF ISSUE
Correct 2c drop letter rate

Most catalogs state this overprint exists on both unwatermarked and watermarked paper. However, all copies I have seen on watermarked paper are counterfeits. See Figure 3. Therefore, I am uncertain that a genuine overprint on this paper exists but I suspect not. In the philatelic press of 1910, there was a long debate about the existence of the stamp on watermarked paper. C. E. Bostwick stated that the Postmaster General claimed that no watermarked paper stamps were issued with this overprint. It was further stated that only 5000 were printed and that dealers wanted to buy the entire lot. Therefore, at first, it was decided to limit purchases to 20 copies. Then no stamps were to be sold unless the clerk at the post office placed them on an envelope at the time of sale. It was also claimed that the counterfeits were made in New York and sent to El Salvador for sale.

Catalogs also list an inverted overprint variety. This variety does genuinely exist as shown in Figure 4.



Figure 4 – Genuine Overprint



Figure 3 – Counterfeit overprints on watermarked paper

Other recorded varieties include a double overprint, shield overprint double and 1831 and 1909 interchanged. In Mekeel's February 19, 1910 issue the C. E. Hussman stamp company reported the following varieties: "821" of "1821" missing; "5 Septiembre 1909" only; "ptiem" instead of "Septiembre"; double overprint of top". These were on unwatermarked paper. A variety, "Palacio Nacional" double is reported but as this variety appears on the

issues of 1907; I do not consider it a variety of the overprint issue. On the watermarked paper, they mentioned a stip of 4 with an overprint only on the first stamp. Whether these varieties exist genuine or only as counterfeits I do not know. Counterfeits of this overprint are rather common and I illustrate one here in Figure 5 with the distinguishing characteristics of the genuine as well as the counterfeits.

Genuine Overprint



Characteristics

- 1) "1" of "1821" and "1909" directly above and below the "s" of "septiembre."
- 2) "1821" is 7 mm long; "15 septiembre" is 16.25 mm long; "1909" is 7.5 mm long.
- 3) Distance between "5" and "s" is 1.75mm; "1821" and "15 septiembre" is 3.25mm; between "15 septiembre" and "1909" is 2mm.
- 4) From top of "1821" to bottom of "1909" is 13 mm.
- 5) Letterpress.
- 6) Dull vermilion.

Counterfeit Overprint



Characteristics

- 1) "1" of "1821" and "1909" NOT directly above and below "s" of "septiembre."
- 2) "1821" is 7 mm long; "15 septiembre" is 15.75 mm long; "1909" is 7.25 mm long.
- 3) Distance between "5" and "s" is 1 mm; "1821" and "15 septiembre" is 3.75 mm; "15 septiembre" and "1909" is 2 mm.
- 4) From top of "1821" to bottom of "1909" is 12 mm.
- 5) Handstamped.
- 6) Dull scarlet.

Figure 5

Extreme care must be taken when acquiring unlisted varieties as counterfeits abound of these items. I consider it highly unlikely that unlisted varieties genuinely exist.



Figure 6

One example is shown in Figure 6. Note that the stamp on the left appears to have a genuine inverted overprint as well as a counterfeit one.

The second provisional issue occurred at the end of December 1909. The 13 centavos value of 1907

was overprinted "2 / centavos / 1909" in red and the 26 centavos value of 1907 was overprinted "3 / centavos / 1909" in red. They are shown in Figure 7.



Figure 7

The claim was made that the 2 centavos and 3 centavos stamps were needed. However, correspondence in the philatelic literature of the time stated that there was no shortage of these denominations. Apparently, 10,000 of each denomination were issued and they are known legitimately used. See Figure 8.



Figure 8

San Salvador 31 December 1909 to France
5c postcard rate

Both denominations are reported with an inverted overprint; the 2 centavos is also reported with a vertical overprint and the 3 centavos is reported with a split shield. I have not seen any of these varieties so

cannot comment on them. I am aware of only one counterfeit, which is illustrated along with a description of the characteristics of the genuine and counterfeit. These are illustrated in Figure 9.



Genuine

Characteristics of Genuine Overprint

- 1) Overprint 17mm tall
- 2) Distance between “2” and “centavos” 2mm
- 3) “CENTAVOS” 17mm wide, 2¼mm tall
- 4) Distance between “CENTAVOS” and “1909” 6mm
- 5) “1909” 7½mm wide



Counterfeit in Purple

Characteristics of Counterfeit Overprint

- 1) Overprint 17mm tall
- 2) Distance between “2” and “centavos” 2mm
- 3) “CENTAVOS” 17mm wide, 2½ tall
- 4) Distance between “CENTAVOS” and “1909” 6mm
- 5) “1909” 7mm wide



Figure 9



We would appreciate if you could send your comments, suggestions, and contributions for El Salvador Filatélico – El Faro to our e-mail address:

sfes-aces@elsalvadorphilately.org

Auction Report.

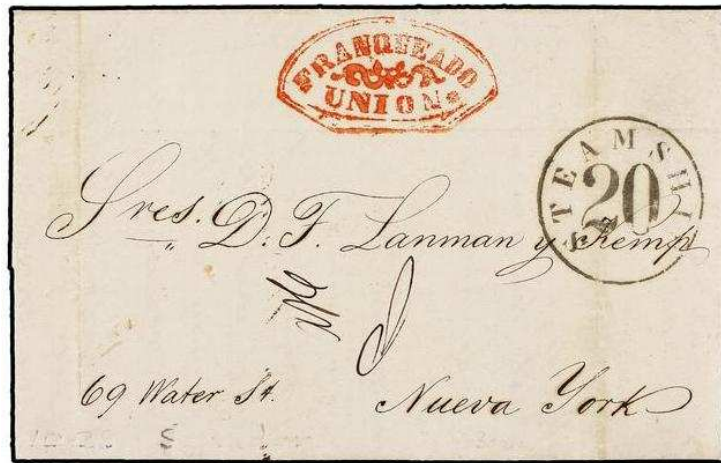
Joe Hahn

Auction Report is a selection of El Salvador material recently auctioned or about to be auctioned at different stamp houses around the world.

Soler y Llach (May 21 2010)

Lote: 3034

SALVADOR. 1859 (Oct 28). Superb entire letter from SAN MIGUEL to NEW YORK struck on dispatch with framed FRANQUEADO-UNION handstamp in red. Circular STEAMSHIP-20 arrival in black. Extremely scarce entire. 350€



Lote: 3035

SALVADOR. 1863 (Sept 26). Entire letter to NEW YORK (USA) struck with fine impression of ACAJUTLA-SALVADOR dispatch cds in black; framed FRANCO in red alongside. Struck on entry with two line STEAM-SHIP and rate "40" in black. Rare. 250€



Lote: 3036

☒ SALVADOR. 1865 (Aug 24). Cover to PROVIDENCE (RI, USA) struck with superb impression of LA UNION-SALVADOR despatch cds in black; framed FRANCO alongside. Struck on entry with circular STEAMSHIP-10 in black. 250€



Lote: 3037

Δ SALVADOR. Sc.1. 1/2 real azul. Tira de cuatro sobre pequefragmento, pliegue de archivo que afecta a un sello. MUY RARO. 150€



Lote: 3038

° SALVADOR. Sc.3(4). 2 reales verde. Bloque de cuatro. Mat.CIRCULAR en negro. MUY RARO. 125€

Lote: 3039

☒ SALVADOR. 1912 (April 30). Surcharged 1c. on 2c. green postal stationery card used from Citlala to New York and up-rated with 1912 2c. black & brown (2). Stationery card apparently unaccepted as pre-payment and taxed in USA with 1c. Postage Due (May 15). An unusual and attractive card. Scott 403. 200€








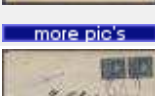


Lote: 3040



SALVADOR. 1924-25. ENSAYOS DE COLOR. Conjunto de 8 sellos con los COLORES CAMBIADOS, sobrecarga SPECIMEN (Sc. 495/503 sin 502). Sobre cartulina procedentes de los archivos de la WATERLOW AND SONS. 60€




Auktionshaus Christoph Gärtner (June 7 – 10 2010)


| <u>Pic</u> | <u>Lot-Nr.</u> | <u>Description</u> | <u>Cat. Nr.</u> | <u>Starting Price €</u> | <u>Hammer Price €</u> |
|---|----------------|---|-----------------|-------------------------|-----------------------|
|  | 5191 | 1874: Brief mit Vulkan "San Miguel", 2 Real grün mit schwarzem Handstempelaufdruck "CONTRA SELLO 1874" (Type I), entwertet mit blauem Rombenstempel, nebenstehend K1 "LA UNION 29 JUNIO 74 SALVADOR" in blau, über Panama und London nach Bordeaux und weitergeleitet nach Garonne, vor- und rückseitig zahlreiche Transitstempel. Seltene Destination für diese Ausgabe. Fotoattest Pascal Scheller. | 7 I | 1500.00 | |
| more pic's | | | | | |
|  | 5192 | 1874: Vulkan "San Miguel", 1 Real rot im senkrechten Paar mit schwarzem Handstempelaufdruck "CONTRA SELLO 1874" (Type II), auf Brief nach Bordeaux, entwertet mit Kreisstempel "ADMINISTRATION de LA UNION CORREOS. ENE 24 1879", Transitstempel "A PANAMA JA 30 79" und rotem Zweikreisstempel "PANAMA 1 FEVR 79 PAQ.FR.A No. 3", handschriftlicher Taxvermerk "15", rückseitig Ankunftsstempel Bordeaux vom 21.2.1879. Kleiner, hinterlegter Einriss. Seltene Destination für diese Ausgabe! Fotoattest Pascal Scheller. (Yvert Nr. 7 A, Briefbewertung für Einzelmarke 2.000,- € ++) | 6 II (2) | 2000.00 | 2100.00 |
| more pic's | | | | | |
|  | 5193 | 1874 (März): Brief von El Salvador nach Paris, frankiert mit 1867 Wappenzeichnung 1 R. rot (2), entwertet mit sechseckigem Rahmenstempel "G B 1 F 90 G, via Panama "PANAMA 28 MR 874 TRANSIT", England (Stempelfragment rückseitig) und Calais (2-Kreis-Stempel "ANGL. 29 AVRIL 74 ...B. CALAIS"; rückseitig Ankunftsstempel. Obere Verschlussklappe fehlend, ansonsten sehr gut erhalten. Ein posthistorisch interessanter Beleg! Signiert Diena. | 2 (2) | 3000.00 | |
| more pic's | | | | | |


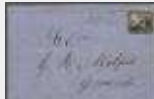

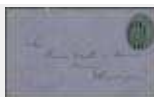


| | | | | | |
|---|-------------|--|-------------------------|-------------|---------|
|  | 5194 | 1890, 10 C. stationery envelope, yellow paper with senders mark "LA LIBERTAD ABR 19 1891" and grill "=12=" (ship canc.) via Panama and New York (bs. transit-cds) to Hamburg, Germany. | H&G B 17 a | 80.00 | |
|  | 5195 | 1890, 10 C. stationery envelope, blue paper with senders mark "LA LIBERTAD ENE 20 1891" and grill "=12=" (ship canc.) via New York (bs. transit-cds) to Hamburg, Germany. | H&G B 17 b | 80.00 | |
|  | 5196 | 14.5.1892, 1 C. + 2 C. Columbus on 22 C. blue/rose stat. envelope used from San Salvador to Santa Ana, roughly opened at top | 49, 50, E | 50.00 | |
|  | 5197 | 1894, Paar 1c. mit 5 Werten (u.a. 4er-Streifen) 2c. rückseitig auf 3c.-Ganzsachenumschlag von Santa Ana (Duplexstpl.) via New York nach Frankfurt (entspr. Stempel rs.). | 76(2), 77(5) + GA | 70.00 | |
|  | 5198 | 15.6.1896, 3 + 3 C. reply postcard philatelic use from El Chillamatal to La Libertad and attached reply half with La Libertad pmk. addressed to San Salvador | H&G PC 41 | 60.00 | |
|  | 5199 | 15.6.1896, 1 + 1 C. reply postcard philatelic use from El Chillamatal to La Libertad and attached reply half with La Libertad pmk. addressed to San Salvador | H&G PC 39 | 60.00 | |
|  | 5200 | 1908, two official envelopes "Avis de reception en retour" on 3 C. and 5 C. overpr. "1910", sent from "ADAJUTLA (FEB 4/MAR 6) 1913" to San Jose, rare items! | H&G D B 5, 6 | 60.00 | |
|  | 5201 | 1921, Pair 10 C. with perfin "S.M." on envelope from "SAN SALVADOR 4 AGO 1923" and "Via ZACAPA Puerto Barrios -N.York" to Frankfurt, Germany. | 400 (2) Perfin | Bid | 22.00 |
|  | 5202 | NON RECLAME (NO SOLICITADO ESTUVO EN LISTA) UNCLAIMED" green boxed canc. and blue boxed "INCONNU No conocido Un Known" on british 2 1/2 P stationery envelope (upside little crack) from "PLYMOUTH JA 23 93" to St. Miquel, rare cancels! | GB U 12 B | 120.00 | |
|  | 6601 | 1936, Salvador 20, 55 u. 37 C. auf sehr seltener textfreier Einschreibekarte mit R-Stempel am 17.JUN.1936 und grünem L1 "1er.DESPACHO" sowie grünem Bestätigungsstempel und handschriftlich geändertem Datum "1936" nach Frankfurt am Main, rückseitig Transit- und Ankunftsstempel, LZ 129 3. NAF 1936. | | 250.00 | |
|  | 6668 | 1867, Cover with 2 r. green, San Salvador & Panama transit alongside, british "GB 1F90C" and hs. tax marks, transit London and France arrival mark, tiny shortened on top, very scarce and attractive showpiece, certificate Scheller | Yv 3 | 2000.0 0 | 1980.00 |
|  | 6669 | 1878, Cover with 2 r. green surcharge Type II, tied by dots in circle, La Union & Panama cds. alongside, blue "T 1-10", transit London and France arrival mark, tiny shortened on top with flaw and toned spots, very scarce and attractive, certificate RPS | Yv 7 | 1200.0 0 | |

| | | | | |
|---|-------------|--|-------|-------------|
|  | 6670 | 1878, Cover with 2 r. green, tied by boxed oneliner "FRANCO", San Salvador & Panama cds. alongside, blue "T" and ms. "1-10", transit London and France arrival mark, tiny shortened on top with flaw, very scarce and attractive, certificate Scheller | Yv 7A | 1200.0 0 |
| more pic's | | | | |
|  | 6671 | 1877, Cover with 2 r. green, cancelled LA LIBERTAD 23/3/77, blue hs. "T 1-10", transit London and France arrival mark, tiny shortened on top and few toned perfs, very scarce and attractive, certificate Scheller | Yv 7B | 1200.0 0 |
| more pic's | | | | |

Auktionshaus Christoph Gärtner (September 7 - 10 2010)

| <u>Pic</u> | <u>Lot-Nr.</u> | <u>Description</u> | <u>Cat. Nr.</u> | <u>Startin g Price</u> € | <u>Hammer Price</u> € |
|---|----------------|---|-----------------|-----------------------------|--------------------------|
|  | 393 | PFADFINDER: 1968, El Salvador, central american boyscout meeting, imperforated blocks of six, mint never hinged MNH | 958/59 U | 100.00 | |
| more pic's | | | | | |

| | | | | | |
|---|-------------|--|--|--------|--|
|  | 1945 | 1856, letter Guatemala to S. Ana, Salvador struck with "Franca" in red, which has been crossed out. Rare | | 250.00 | |
|---|-------------|--|--|--------|--|

| <u>Pic</u> | <u>Lot-Nr.</u> | <u>Description</u> | <u>Cat. Nr.</u> | <u>Startin g Price</u> € | <u>Hammer Price</u> € |
|---|----------------|---|-----------------|-----------------------------|--------------------------|
|  | 3645 | 1852, Salvador "ADMON JRAL DE CORR DEL EST./SAN SALVADOR/NOVBRE 19 DI 1852" prephilatelic postmark + "FRANQUEADO" on folded letter send to Felipe Molina minister of Costa Rica in Washington/USA. Unusual foreign mail, in very fine condition. | | 300.00 | |
| more pic's | | | | | |
|  | 3646 | 1862, 5 C. black canc. red brush on outer part of folded letter from Rivas to Granada, dated June 26, 1863. Confirmed genuine by Eduard Heinze (1863-?1934, 1900-05 german consul at Managua). Only two covers recorded, a major Nicaragua first issue rarity. Scott #2, cat. on cover \$10.000. Photo-cert. Brian Morehouse (2010).(T) | 2 | 5000.0 0 | |
| more pic's | | | | | |
|  | 3647 | 1885, Kuvert des Aussenmimisteriums nach PARIS, Frankreich. Aufgabestempel "CORREOS DE SAN SALVADOR 21. OCTU. 85", frankiert mit 1 C grün, 10 C schwarz, Ausgabe von 1879. Entwertung blauer Ringstempel. Achteckiger Stempel "PANAMA UNION / PAQ.F.A.N°2". | 9, 12 | 600.00 | |
| more pic's | | | | | |
|  | 3648 | 1890, 10 C. stationery envelope, blue paper with senders mark "LA LIBERTAD ENE 20 1891" and grill "=12=" (ship canc.) via New York (bs. transit-cds) to Hamburg, Germany. | H&G B 17 b | 80.00 | |
|  | 3649 | 1908, two official envelopes "Avis de reception en retour" on 3 C. and 5 C. overpr. "1910", sent from "ADAJUTLA (FEB 4/MAR 6) 1913" to San Jose, rare items! | H&G D B 5, 6 | 60.00 | |
| more pic's | | | | | |
|  | 3650 | 1909, Dienst-Umschlag mit violettem "DIRECTION GENERAL DE CORREOS SAN SALVADOR" mit R-Stempel von "SAN SALVADOR JUL 10 1909" nach Paris. (M) | | 60.00 | |
| more pic's | | | | | |



3651 1931 (16th Oct.), 5c blue lettersheet 'Memorandum Postal' surcharged 'UN CENTAVO' in red with additional stamp (2c on 20c) for domestic use with inside message of 'Rotary Club de San Salvador', scarce postal stationery item! **LS** **50.00** **55.00**

| <u>Pic</u> | <u>Lot-Nr.</u> | <u>Description</u> | <u>Cat. Nr.</u> | <u>Startin g Price</u> | <u>Hammer Price €</u> |
|------------|----------------|--------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|
|------------|----------------|--------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|



3652 NON RECLAME (NO SOLICITADO ESTUVO EN LISTA) UNCLAIMED" green boxed canc. and blue boxed "INCONNU No conocido Un Known" on british 2 1/2 P stationery envelope (upside little crack) from "PLYMOUTH JA 23 93" to St. Miquel, rare cancels! **GB U** **120.00**

[more pic's](#)

| <u>Pic</u> | <u>Lot-Nr.</u> | <u>Description</u> | <u>Cat. Nr.</u> | <u>Startin g Price</u> | <u>Hammer Price €</u> |
|------------|----------------|--------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|
|------------|----------------|--------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|



9972 1936, Salvador 20, 55 u. 37 C. auf sehr seltener textfreier Einschreibekarte mit R-Stempel am 17.JUN.1936 und grünem L1 "1er.DESPACHO" sowie grünem Bestätigungsstempel und handschriftlich geändertem Datum "1936" nach Frankfurt am Main, rückseitig Transit- und Ankunftsstempel, LZ 129 3. NAF 1936. **250.00** **270.00**

Antonio M Torres: General Autumn Sale part I (Closing Oct 4 2010)

1270 Salvador, EI

"c.1805. San Vicente to Guatemala. Colonial official front with stline ""S.Vicente"" (xxx). V.F." Fine. Bid over: \$ 25.00

1271 Salvador, EI

"1849. Santa Ana - Salvador. EL full text doble line green ""SANTA ANA"" pmk (xxx). VF strike. XF." Fine. Bid over: \$ 36.00

1272 Salvador, EI

1891 (11 Ago). La Libertad - USA. 10c green stat env. panama / transit cds. Volcano issue. VF. Fine. Bid over: \$ 60.00

1273 Salvador, EI

1891. La Libertad - Germany. 10c green stat env. volcano issue / Transito Panama cds. Fine. Bid over: \$ 48.00

1274 Salvador, EI

1892. Yuanapa - USA / NY. 10c stat env. via Sta Ana. XF. Fine. Bid over: \$ 70.00.

1275 Salvador, EI

1893 (Feb). 10c stat env to Paris / France. Blue transito / Panama cds + arrival. Fire fighter issue. VF. Fine. Bid over: \$ 48.00



1274

1276 Salvador, El

1895. 5c blue stat env, cancelled + taxed T/Panama + collet 20c US + 10c p due tied reverse. Would display well if opened. Nice combination. Fine. Bid over: \$ 125.00

Soler y Llach (October 18 2010)



Lote 609: SALVADOR. Sc.5, 7. **1875 (Sept. 1).** Cover to NEW YORK (addressed to the stamp printed Seebeck) endorsed at top "con una encomienda adjunta" (with one forwarded enclosure) bearing the **unique usage** of surcharged 1874 ½r. blue and 2r. green, each cancelled by framed **FRANCO** in blue; with circular **ADMINISTRACION GENERALES CORREOS-SALVADOR**. Quadruple rate and struck with **U.S. CHARGE TO COLLECT-40 CENTS** in black on arrival. A great rarity and a charming cover for the specialist. Certificate SCHELLER. 2500€

Adlets

Our adlet service allows members to publish their philatelic interests on each 'El Salvador Filatélico – El Faro' so they can buy, sell, or exchange with other collectors. Every member is eligible to place one adlet in the journal. In order to send us the adlet you want published, please access the 'Adlet' page on the member's section of the website.

Looking for El Salvador stamps Scott #'s: 57, 229, 247, 252, 257, 293, 558, C31, O223, O224, O226, 1 of (O227, O228, O230, O231), O355. If you have any of these, please e-mail price to CraigLJensen@msn.com -- will respond promptly.

Wanted: Errors, proofs, oddities of El Salvador. If you have any of these for sale or exchange, please send an e-mail to: gfgallegosc@hotmail.com .

Looking for Scott #'s: 25E, 190, 191A, 211, 212A, 225, 227, 230B, 232, 237H, 240A, 297 y 311B; Officials O66, O67 y O68/O72. All of them either mint or used. Please contact at kikoaro@cableonda.net .

Wijesena, a lawyer from Sri Lanka & a keen philatelist, interested in contacts with fellow collectors from El Salvador and other Latin countries for the exchange of stamps, fdcs, s/s, m/s, etc. Email: wijebyp@sltnet.lk or pkdwijesena@hotmail.com

Essays, Color Trials, Proofs, Freaks, Fakes, Oddities. Your offers most welcomed to Pierre Cahen: pcahen@tutopia.com or POB 483 San Salvador, El Salvador.

Interested in trading revenue stamps of El Salvador. Bryon Batjiaka, e-mail: BryonBat@hotmail.com



Visit us at:
www.elsalvadorphilately.org

Want to be updated in the New Issues of El Salvador?

Ask for the New Issue Service of the El Salvador Philatelic Society – ACES!

Check terms and conditions at the members' section of

Some Interesting Decrees (1).

Joe Hahn / Guillermo Gallegos (Translations)

While investigating in the *Diarios Oficiales*, I have found some decrees that I believe are very interesting to include in this publication as they illustrate the arrangements for printing stamps and the transportation of mail more than a century ago. In this issue, we will take a look at three of them published in the *Diario Oficial* on December 21st, 1905:

- Contract between the General Postmaster and Carlos Parraga for the production of a new postage issue.
- Contract between the General Postmaster Aristides Paredes and Guadalupe Bustamante for the transportation of mail from San Salvador to San Vicente.
- Contract between the General Postmaster Aristides Paredes and Fabio Gonzalez for the transportation of mail between Jucuapa and the Port of El Triunfo with intermediate stops at Santa Elena and Usulután.

The (free) translations of the three contracts are as follows:

Contract between the General Postmaster and Mr. Carlos Parraga for the printing of the new issue of postage items at the National Gravure Works.

Aristides Paredes, General Postmaster, authorized by the

Government Ministry and Mr. Carlos Parraga have agreed on the following contract:

Art. 1. Carlos Parraga agrees to print 3,170,000 ordinary postage stamps, 205,000 stamped envelopes, 100,000 single postal cards, 16,000 double postal cards, and 153,000 official postage stamps, all for the use of the General Direction of Posts according to the instructions presented by the General Director. It is well understood that the items will be printed at the National Gravure Works in this capital city.

Art. 2. The paper, engraved printing plates, envelopes, cardboard, gum, ink and varnish will be provided by the Government.

Art. 3. The postage stamps, both ordinary and official, will have a single design and will be of the same size. They will be delivered in the quantities defined in writing for each by the General Directory.

Art. 4. The above mentioned stamps will include a mark or other ornament to avoid forgeries, the legend “U.P.U. Correos de El Salvador” and the value in letters and numbers; all of them arranged in the best taste and the most perfect clarity.

Art. 5. The stamps will be of the following values: 1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 13, 24, 26, 50 cents, and 100 cents or \$ 1.00.

Art. 6. The stamps of each of the above mentioned values should be in a different color to differentiate between them as requested.

Art. 7. Mr. Parraga will place the utmost care to achieve the correct and clear printing of the contracted stamps and other postal items.

Art. 8. Both the ordinary and official stamps will be printed in two colors. The center will be printed in black and its design will be the portrait of the President of the Republic, Pedro Jose Escalon.

Art. 9. The stamps will be perforated on their four sides, gummed with Arabic gum, and the sheets will be separated by an insulating paper to avoid the sticking between them because of heat or humidity.

Art. 10. Neither photogravure nor lithography can be used in the production process of the printing plates for stamps and other items as their printing should be in relief.

Art. 11. The printing of the envelopes should be in two colors as the one for the stamps, with the only difference that each value will be printed in one color. The stamp will be in the upper right side of the envelope.

Art. 12. The printing of the single postal cards will be in one color for each value.

Art. 13. The printing of the double postal cards will also be in one color, with a perforation in the middle and in both sides. The cards will be twice the size and will have twice the printing in relation to the single cards.

Art. 14. The inks to be used will be as bright and as good as the ones used for printing banknotes.

Art. 15. Mr. Parraga will start the printing of the items immediately after receiving the engraved printing plates and other indispensable materials with the obligation of

supplying the General Direction with the most urgently needed items first. The remaining part of the order will be delivered once the necessities are fulfilled.

Art. 16. The Government will pay Carlos Parraga as follows:

- 3 pesos for each one thousand ordinary stamps, or a total of \$9,510 pesos for the 3,170,000 stamps.
- 12 pesos for each one thousand envelopes or \$2,460.
- 10 pesos for each one thousand single postal cards, or \$1,000 pesos.
- 12 pesos for each one thousand double postal cards or \$192 pesos.
- 3 pesos for each one thousand official stamps or \$459 pesos.

The total payment will be \$13,621 pesos, which will be paid in silver currency or their equivalent in banknotes. Payment will be made by the General Treasury as the stamps and other items are delivered at the Fiscal Accounts Office. All receipts will have to be approved by the General Director of Posts according to the records kept at the General Treasury.

Art. 17. The materials mentioned in this contract will be received at the warehouses of the General Treasury and delivered to Mr. Parraga as the printing process requires it with the prior approval of the General Director of Posts. The engraving plates will be kept at the General Treasury.

DIARIO OFICIAL

TOMO 59

San Salvador, jueves 21 de diciembre de 1905

NUM. 299

SECCIÓN OFICIAL

PODER EJECUTIVO

SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN, FOMENTO
E INSTRUCCIÓN PÚBLICA

CARTERA DE GOBERNACIÓN

CONTRATA

celebrada entre el Director General de Correos y don Carlos Párraga, para imprimir en el Taller Nacional de Grabados la nueva edición de especies postales.

ARÍSTIDES PAREDES, Director General de Correos, competentemente autorizado por el Ministro de Gobernación, y el señor don Carlos Párraga han convenido en la siguiente contrata:

Art. 1.—Carlos Párraga se compromete á imprimir la cantidad de tres millones ciento setenta mil estampillas de uso corriente [3.170,000.]

Doscientos cinco mil sobres timbrados [205,000.]

Cien mil tarjetas postales simples..... [100,000.]

Diez y seis mil tarjetas postales dobles [16,000.] y

Ciento cincuenta y tres mil [153,000] estampillas de franqueo oficial; todo para el servicio de la Dirección General de Correos, según la minuta autorizada que presentará el mismo Director del Ramo, quedando bien entendido que la impresión de las especies convenidas deberá hacerse en esta capital en el Taller Nacional de Grabados.

Art. 2.—El papel, las planchas de acero grabadas, los soportes, la cartulina, la goma arábiga, la tinta y barniz, serán de cuenta del Gobierno.

Art. 3.—Las estampillas ó timbres postales serán de un solo tamaño y todas de igual diseño, tanto las de uso corriente como las de franqueo oficial, entregándose en la cantidad que de cada una fije por medio de órdenes escritas la Dirección General de Correos.

Art. 4.—Dichas estampillas llevarán una marca ó adorno convencional para evitar la falsificación; las letras U. P. U. Correos de El Salvador, y el valor en números y en letras; todo arreglado con el mayor gusto artístico y con la más perfecta claridad.

Art. 5.—Las estampillas serán de los valores siguientes:

1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 13, 24, 26, 50 centavos, y de cien centavos ó \$ 1.00.

Art. 6.—Las estampillas de cada una de las series que anteceden deberán ser de un color distinto para diferenciarlas entre sí, de conformidad con la minuta mencionada en el artículo 1º.

Art. 7.—El contratista señor Párraga pondrá el mayor esmero en la nítida y correcta impresión de las estampillas y demás especies postales encomendadas á su cuidado.

Art. 8.—Tanto las estampillas corrientes como las de franqueo oficial serán impresas á dos tintas. Una de las impresiones llevará un color, y en el centro y en negro fi-

gurará el retrato del señor Presidente de la República, don Pedro José Escalón.

Art. 9.—Las estampillas serán perforadas por sus cuatro lados, engomadas con goma arábiga, y entré pliego y pliego llevarán una hoja de papel aislador, á fin de evitar que se peguen unas con otras por la acción del calor ó del ambiente húmedo.

Art. 10.—Es convenido que se excluirán en absoluto el fotograbado y la litografía en el procedimiento para la fabricación de las planchas de las estampillas y demás especies, debiendo ser en relieve la impresión de las mismas.

Art. 11.—La impresión de los sobres será en un todo igual al de las estampillas, es decir, en dos colores, con la única diferencia que llevarán impresas en un solo color cada valor, y llevará una estampilla en el ángulo derecho del sobre.

Art. 12.—La impresión de las tarjetas postales simples serán en un solo color cada valor.

Art. 13.—La impresión de las tarjetas postales dobles será también en un solo color, llevando, además, aquellas perforación en el medio y en los dos lados laterales, siendo, por consiguiente, de tamaño doble de las tarjetas simples y con doble impresión.

Art. 14.—Las tintas que se empleen serán todas de brillo, y de clase superior iguales á las que se usan en la estampación de los billetes de banco.

Art. 15.—El señor Párraga dará principio á la impresión de las especies mencionadas inmediatamente después de recibir las planchas de acero grabadas y demás materiales indispensables, salvo fuerza mayor ó caso fortuito, comprometiéndose á surtir á la Dirección General de Correos de los pedidos más urgentes de cada una de las especies de más inmediata necesidad, procediendo á la tirada de la parte restante, una vez llenada aquella necesidad.

Art. 16.—El Gobierno por su parte se compromete á pagar á don Carlos Párraga por la impresión, en los términos estipulados, de los tres millones ciento setenta mil estampillas de uso corriente, la suma de tres pesos por cada millar de tales estampillas, ó sea un total de \$ 9,510.00 nueve mil quinientos diez pesos.

Doscientos cinco mil sobres timbrados á razón de \$ 12.00 doce pesos el millar, ó sean \$ 2,460.00 dos mil cuatrocientos sesenta pesos.

Cien mil tarjetas postales simples, á razón de \$ 10.00 diez pesos el millar, ó sean \$ 1,000 mil pesos.

Diez y seis mil tarjetas dobles, á razón de \$ 12.00 doce pesos el millar, ó sean \$ 192.00 ciento noventa y dos pesos.

Ciento cincuenta y tres mil estampillas de franqueo oficial, á razón de \$ 3.00 tres pesos millar, ó sean \$ 459.00 cuatrocientos cincuenta y nueve pesos, resultando un total de \$ 13,621.00 trece mil seiscientos veintiún pesos, que serán pagados en moneda de plata acuñada de novecientos milésimos de fino y veinticinco gramos de peso, ó su equivalente en billetes de banco, á la par, con exclusión de toda clase de papel moneda que alguna vez emitiera el Gobierno, aún

cuando su curso fuese decretado forzoso. Dicho pago se efectuará por medio de la Tesorería General de la República, á medida que se entreguen las estampillas y demás especies postales; entregas que el señor Párraga efectuará en la Contaduría de Especies Fiscales mediante recibo que será legalizado con el Es Conforme ó Visto Bueno del Director General de Correos, previo el registro que se llevará escrupulosamente de dichas operaciones por el Contador de Especies en el libro respectivo que hará llevar en su oficina el Tesorero General. Queda entendido que los citados recibos servirán de suficiente constancia de que las especies que se vayan entregando reúnen las condiciones requeridas.

Art. 17.—Los materiales á que se refiere esta contrata, con excepción de las planchas de acero que se custodiarán en la Tesorería General, ingresarán y se custodiarán asimismo en los almacenes de la misma Tesorería. Estos materiales serán entregados al señor Párraga previa orden del Director General de Correos á medida que el trabajo lo requiera, dando el contratista recibo de los materiales que se le vayan entregando.

Art. 18.—Es bien entendido que el pago de los operarios que se necesiten y la fuerza motriz que se emplee, correrán á cargo y por cuenta del señor Párraga.

Art. 19.—La presente contrata no podrá ser traspasada á ninguna persona ó compañía nacional ó extranjera, y si en su cumplimiento ocurriere alguna dificultad entre las partes contratantes, la cuestión será resuelta por árbitros ó amigables componedores designados por cada una de las partes, pudiendo dichos árbitros nombrar un tercero en caso de desacuerdo, temiéndose lo que resuelva por fallo definitivo.

En fé de lo cual, firmamos cuatro ejemplares de esta contrata en la ciudad de San Salvador, el día doce de diciembre de mil novecientos cinco.

Aristides Paredes.—Carlos Párraga.

Palacio del Ejecutivo:

San Salvador, diciembre 13 de 1905.

Con presencia del contrato celebrado entre el Director General de Correos, don Aristides Paredes, en representación del Supremo Gobierno, por una parte, y don Carlos Párraga, por sí, y por la otra, en virtud del cual, el señor Párraga se compromete á imprimir en relieve y en el Taller Nacional de Grabados tres millones ciento setenta mil estampillas [3.170,000] de correos; doscientos cinco mil sobres timbrados [205,000]; cien mil tarjetas [100,000] postales simples; dieciséis mil [16,000] tarjetas postales dobles, y ciento cincuenta y tres mil [153,000] estampillas de franqueo oficial, para el servicio del Correo del país, con los valores las estampillas de 1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 13, 24, 26, 50 centavos y un peso, signos y colores adoptados en las series para diferenciarlas entre sí y llevarán además cada una de ellas y en el centro el retrato del Señor Presidente de la República, don Pedro José Escalón; igual impresión tendrán los sobres timbrados y tarjetas postales.

Art. 18. Mr. Parraga will be responsible for the salaries of the necessary workers and required energy costs.

Art. 19. The present contract cannot be transferred to any national or foreign individual or company. If in its execution difficulties arise, the issues will be resolved by referees designated by both parts, which can delegate a third one in case of disagreement in order to obtain a definite ruling.

In faith of the above, we sign four copies of this contract in the city of San Salvador on the 12th of December of 1905.

Aristides Paredes

Carlos Parraga

The contract was approved the following day:

Palace of the Executive
San Salvador, December 13, 1905.

Having seen the contract signed between the General Director of Posts, Mr. Aristides Paredes in representation of the Supreme Government, and Mr. Carlos Parraga, by which Mr. Parraga obliges to print in relief at the National Gravure Works 3,170,000 postage stamps, 205,000 stamped envelopes, 100,000 single postal cards, 16,000 double postal cards, and 153,000 official mail stamps. The ordinary stamps will have the values of 1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 13, 24, 26, 50 cents, and 1 peso and will be differentiated by the design and colors between them although all will

have the portrait of President Pedro Jose Escalon at their center; the same design will be used for the stamped envelopes and postal cards, two colors for the former and one for the latter, with their corresponding denominations. The Government, through the General Treasury, obliges to pay Mr. Parraga the total amount of \$13,621 pesos distributed in the following way: 3 pesos for each one thousand ordinary stamps, 12 pesos for each one thousand envelopes, 10 pesos for each one thousand single postal cards, 12 pesos for each one thousand double postal cards, 3 pesos for each one thousand official stamps. Since the contract has been signed considering the instructions given to the General Director of Posts, the Executive Power accords: To approve the 19 articles of the contract.

(Signed by the President)

Ministry of Government
Pacas.

Contract agreed between Aristides Paredes, General Postmaster, and Mr. Guadalupe Bustamante.

Art 1. Bustamante takes the responsibility of transporting all mail, including postal parcels, sent from the Central Administration in San Salvador to the one in San Vicente and vice-versa, three times a week in mounted horses, as well as deliver and receive the mail from the Administrations in his transit according to the terms deemed by the Administration.

Art 2. The round trip between this Capital City and San Vicente will be made in twenty-four hours.

Art. 3. With the aim of improving the service, Bustamante will set up an extraordinary courier three times a week from Cojutepeque to San Salvador so that mail coming from the Eastern part of the country to the Capital and the Western Departments can be forwarded on the same day of its arrival [in Cojutepeque]. The courier will arrive in San Salvador between 12m and 1pm.

Art. 4. Departures and arrivals of mails at the Central Office in San Salvador and at San Vicente will be arranged in an itinerary created by the Direction; this itinerary can be modified by the Direction depending on the circumstances of the service.

Art. 5. Bustamante will be responsible to ensure that the mail packages do not suffer any damages during their transit and that they are transported with the outmost security.

Art. 6. Bustamante will be held responsible and accountable for any lost or damaged mail unless it is proved that it was due to an unforeseen event.

Art. 7. Bustamante will be fined for any violation of this contract with a payment of five to twenty-five pesos according to the severity of the fault and the criteria of the Direction of Posts.

Art. 8. Bustamante cannot reject for transportation to the post offices any type of mail, packages, or parcels.

Art. 9. Bustamante will be fined five pesos for every hour delayed from the ones indicated in the itinerary that results in missing the connection

of mail departing from this Capital to San Vicente, and from the latter to San Miguel and vice versa. The fines will be discounted on a monthly basis at the fiscal office where the payment for the services is made.

Art. 10. Bustamante, to guarantee its obligations, will give a warranty of \$4,000 pesos to the General Accounting Office. This document will be guarded at the Accounts Tribunal.

Art. 11. The Government obliges to pay Bustamante for the service referred in this contract, the sum of \$500 pesos per month. In no way this sum may be raised. Payment will be made preferably at the General Treasury of the Republic.

Art. 12. The Government will grant Bustamante the free use of telegraphs, telephones and mail for those matters directly related to the postal service.

Art. 13. The Government will exempt Bustamante's agents from military service and other appointments. The agents should not be more than six, including Bustamante.

Art. 14. Bustamante is not allowed to transfer this contract to any other person or company.

Art. 15. The Direction reserves the right to rescind this contract in case of a probed grave violation of any of its clauses.

Art. 16. This contract will be valid for two years, renewable for six more months, if the Direction deems favorable, and will start on January 10th, 1906 onwards.

In faith of the above, we sign three copies of this contract in the city of

les, llevando aquellos dos colores y las tarjetas uno solo, con sus denominaciones ó valores correspondientes; obligándose el Gobierno á pagar por la Tesorería General al señor Páfraga, la cantidad total de *trece mil seiscientos veintidós pesos* [\$ 13,621] distribuidos en la forma siguiente: *tres pesos* por cada millar de estampillas de uso corriente, *doce pesos* por cada millar de sobres, *diez pesos* el millar de tarjetas postales simples, *doce pesos* el millar de tarjetas postales dobles y *tres pesos* por el millar de estampillas de franqueo oficial; y estando arreglado el contrato en referencia á las instrucciones dadas al señor Director General de Correos; el Poder Ejecutivo, ACUERDA: aprobar en todas sus partes los 19 artículos de que se compone.—Comuníquese.

(Rubricado por el señor Presidente.)

El Ministro del Ramo,
Pacés.

ARÍSTIDES PAREDES, Director General de Correos, competentemente autorizado por el Ministerio del Ramo, y don Guadalupe Bustamante, han convenido en la siguiente contrata:

1 Bustamante se compromete á conducir toda correspondencia, inclusive paquetes postales, que ocurra en la Administración Central de San Salvador, dirigida á la de San Vicente y vice-versa, tres veces á la semana en correos montados, lo mismo que entregar y recoger la de las Administraciones de tránsito, en los términos que determine la Dirección.

2 La distancia que media entre esta Capital y San Vicente, será recorrida en viaje redondo en veinticuatro horas.

3 Bustamante, para mejorar el servicio y con el fin de que la correspondencia que viene de Oriente destinada á esta Capital y á los departamentos occidentales se pueda reexpedir el mismo día de su llegada, se compromete á despachar de Cojutepeque un correo extraordinario, tres veces por semana, que llegará á esta Capital de las 12 á la 1 p. m.

4 Las entradas y salidas de dichos correos en la Oficina Central de Correos de San Salvador y San Vicente, serán arregladas en un itinerario formado por la Dirección; advirtiendo que aquél podrá modificarse por la misma Dirección, según lo exijan las circunstancias del servicio.

5 Bustamante contrae la obligación de que los bultos de correspondencia ó su contenido no sufran el menor deterioro, ya sea por la acción del agua, por descuido de los conductores, ó bien por otras causas, obligándose asimismo á que la conducción se haga con la mayor seguridad.

6 Salvo caso fortuito ó fuerza mayor, debidamente comprobado, el señor Bustamante será responsable por la pérdida de toda ó parte de la correspondencia ó por su deterioro, y para su conducción se sujetará á lo establecido en la ley de la materia.

7 Bustamante será apremiado por cada violación de esta contrata, con una multa de CINCO Á VEINTICINCO PESOS, según la gravedad de la falta y á juicio de la Dirección de Correos, fuera de la responsabilidad personal que pueda deducirsele.

8 Bustamante no podrá rechazar para su conducción á las oficinas de correos antes mencionadas, ninguna clase de correspondencia ni paquetes ó fardos postales.

9 Bustamante, quedará sujeto á una multa de CINCO PESOS, por cada hora de retraso de las que marque el itinerario, que dá por resultado la falta de conexión de los

correos que parten de esta Capital á San Vicente, y de esta última á San Miguel y vice-versa, cuyas multas serán descontadas mensualmente en la oficina fiscal donde se haga el pago por el servicio prestado:

10 Bustamante, para garantizar su obligación, rendirá una fianza personal de CUATRO MIL PESOS [\$ 4,000], á satisfacción de la Contaduría Mayor, cuyo documento quedará en depósito en el mismo Tribunal de Cuentas para los efectos de ley:

11 El Gobierno, por su parte, se compromete á pagar á Bustamante, por el servicio á que se refiere esta contrata, la suma de QUINIENTOS PESOS mensuales [\$ 500], sin lugar á aumento alguno sobre esta suma, debiendo verificarse dicho pago, de preferencia, en la Tesorería General de la República.

12 El Gobierno concederá á Bustamante, libre uso de telégrafos, teléfonos y correos, para todo aquello que se relacione directamente con los asuntos del servicio postal.

13 El Gobierno exceptúa del servicio militar y cargos concejiles á los agentes de Bustamante, los que no pasarán de seis, inclusive el mismo señor Bustamante.

14 Bustamante no podrá traspasar á ninguna otra persona ó Compañía esta contrata.

15 Queda reservado á la Dirección el derecho de rescindir esta contrata en caso de grave violación comprobada de alguna de sus cláusulas.

16 Esta contrata durará dos años, prorrogables por seis meses más, si conviniere así á la Dirección, y comenzará á regir el día diez de enero próximo de 1906 en adelante.

En fe de lo cual, firmamos tres ejemplares de esta contrata en San Salvador, á once de diciembre de mil novecientos cinco.

Aristides Paredes

G. Bustamante.

Palacio del Ejecutivo:

San Salvador, diciembre 13 de 1905.

Vista la contrata anterior, que con instrucciones del Ministerio de Gobernación ha celebrado don Aristides Paredes, en su carácter de Director General de Correos, y don Guadalupe Bustamante, referente á conducir de esta ciudad á la de San Vicente, haciendo escala en Cojutepeque, la correspondencia que se entregue por la Administración Central y traer la que se despache de las Administraciones de Correos de aquellas poblaciones, por medio de correos montados que se tendrán al servicio desde el 10 de enero próximo, pagándose por la Tesorería General de la República la cantidad de *quinientos pesos* (\$ 500) mensuales; el Poder Ejecutivo, ACUERDA: aprobar el contrato referido con las 16 cláusulas de que se compone.—Comuníquese.

(Rubricado por el señor Presidente.)

El Secretario del Ramo,
Pacés.

ARÍSTIDES PAREDES, Director General de Correos, competentemente autorizado por el Ministerio del Ramo, y don Fabio González, han convenido en la siguiente contrata.

1 González se compromete á conducir la correspondencia de Jucuapa al Puerto de El Triunfo y vice-versa, haciendo escalas en cada viaje en las poblaciones de Santa Elena y Usulután:

2 González prestará este servicio con la mayor puntualidad posible, tres veces á la semana, del Puerto de El Triunfo á Jucuapa

y vice-versa, y de Usulután á Jucuapa diariamente, con arreglo á los itinerarios que al efecto le fije la Dirección General, no pudiendo en ningún caso emplear los correos más de doce á catorce horas en recorrer la distancia de *El Triunfo á Jucuapa* y vice-versa.

3 Los correos irán montados ó á pie, según el estado del tiempo y la cantidad de correspondencia que conduzcan, procurando evitar toda inútil demora en el camino.

4 Los correos no podrán salir de la oficina de cambio de Jucuapa antes de la llegada del que conduce la correspondencia de San Vicente á San Miguel y vice-versa; y si contraviniere á esta obligación ó á cualquiera de las anteriores, será multado González con *diez pesos* por cada falta; haciéndose, además, responsable de los daños y perjuicios que resulten por no dar cumplimiento á lo estipulado, ó por el extravío de toda ó parte de la correspondencia.

5 González cuidará de que las balijas, debidamente acondicionadas, no sufran deterioro, ya sea por descuido de los conductores, por la acción del agua ó por cualquier otro motivo.

6 González recibirá en pago de este servicio la suma de *ciento diez y ocho pesos* (\$ 118.00), pagaderos el día último de cada mes en la Administración de Rentas de Usulután.

7 Esta contrata empezará á regir el día catorce de enero próximo de 1906 en adelante, y durará dos años, pudiendo el Director General rescindirla cuando González falte sin causa justificada á lo estipulado en ella, quedando obligado el contratista á continuar el servicio hasta seis meses después de terminados los dos años, siempre que la Dirección no hubiese celebrado otra contrata.

En fe de lo cual, firmamos tres ejemplares de la presente contrata en San Salvador, á diez y seis de diciembre de mil novecientos cinco.

Aristides Paredes.

Por representación del señor
don Fabio González,
Manuel Palomo.

Palacio del Ejecutivo:

San Salvador, diciembre 18 de 1905.

Vista la contrata celebrada entre el señor Director General de Correos, á nombre del Supremo Gobierno, y don Fabio González, por sí, sobre conducir la correspondencia de Jucuapa al Puerto de El Triunfo, con escalas en Santa Elena y Usulután; el Poder Ejecutivo, considerando, estar arreglada conforme á las instrucciones dadas para el efecto, en los 7 artículos de que se compone, ACUERDA: aprobarla en todas sus partes.—Comuníquese.

(Rubricado por el señor Presidente.)

El Secretario del Ramo,
Pacés.

DOCUMENTOS OFICIALES

FINIQUITOS

EL INFRASCRITO, Contador Municipal de la República,

Certifica: que á fojas 35 del juicio de cuentas seguido contra la Municipalidad de Chapeltique, que funcionó el año de 1903, se encuentra el auto que dice: "Contaduría de Glosa Municipal: San Salvador, á las nueve de la mañana del día veintisiete de noviembre de mil novecientos cinco. || La Municipalidad de Chapeltique, Departamento de San Miguel, que funcionó el año de 1903, ha comprobado con la certificación

San Salvador on the 11th of December of 1905.

Aristides Paredes

G. Bustamante

As in the stamp printing contract, this one was approved the following day:

Palace of the Executive
San Salvador, December 13, 1905.

Having seen the contract signed between Mr. Aristides Paredes, General Director of Posts, and Guadalupe Bustamante, referring to the transportation from this city to San Vicente, with a stop in Cojutepeque, of all mail handled over by the Central Administration to their Postal Administrations and vice versa. The mail will be carried by mounted couriers starting from January 10th, and the General Treasury will pay \$500 pesos per month for this purpose. The Executive Power accords: To approve the 16 articles of the contract.

(Signed by the President)

Ministry of Government
Pacas.

**Contract agreed between
Aristides Paredes, General
Postmaster, and Mr. Fabio
Gonzalez.**

Art 1. Gonzalez takes the responsibility of transporting mail from Jucuapa to the Port of El Triunfo and vice versa, with stops in

the towns of Santa Elena and Usulután.

Art 2. Gonzalez will provide this service with the outmost punctuality three times a week from Port El Triunfo to Jucuapa, and daily from Usulután to Jucuapa, following the itineraries set by the General Direction. The couriers are not allowed to spend more than 12 to 14 hours to cover the distance between El Triunfo and Jucuapa or vice versa.

Art 3. The couriers will go either mounted or on foot depending on the weather conditions and the quantity of mail carried, always avoiding any delays on the trips.

Art. 4. The couriers cannot depart from the Jucuapa office before the arrival of the mail from San Vicente to San Miguel or vice versa. If this or any other obligation is unfulfilled, Gonzalez will be fined with ten pesos for each fault. Gonzalez is also accountable for any damages resulting from not complying with the agreed terms or for the lost of all or part of the carried mail.

Art. 5. Gonzalez will be responsible to ensure that the mail packages do not suffer any damages during their transit.

Art. 6. Gonzalez will receive in payment for this service, the amount of \$118 pesos payable at the end of each month in the Revenue Administration of Usulután.

Art. 7. This contract will start on the 14th of January 1906, and will be valid for two years. The General Director can rescind the contract if Gonzalez does not comply with the agreed terms. Gonzalez is also obliged to continue the service up to six more months after the end of the

contract, if the Direction has not signed another one.

In faith of the above, we sign three copies of this contract in the city of San Salvador on the 16th of December of 1905.

Aristides Paredes

Representing Mr. Fabio Gonzalez
Manuel Palomo

For this contract, the executive approval was two days after:

Palace of the Executive
San Salvador, December 18, 1905.

Having seen the contract signed between the General Director of Posts, representing the Supreme

Government, and Fabio Gonzalez, referring to the transportation of mail from Jucuapa to the Port of El Triunfo, with stops in Santa Elena and Usulután; and considering that it fulfills the instructions given for the purpose in its seven articles, the Executive Power accords: To approve the contract in all its parts.

(Signed by the President)

Ministry of Government
Pacas.

Some of the articles that will appear in Year VII, Number 2 are:

- El Salvador Handbook Report
- El Salvador Postal History Conference in Costa Rica
- Modern day varieties of El Salvador

Visit us at www.elsalvadorphilately.org and become a member!

Show-n-Tell

This section presents an illustration of an interesting item from the collection of one of our members.



1894. Cover from San Salvador to San Francisco, earliest known use of the 1894 1on11c provisional issue (November 12, 1894). As the rate to Panama was changed to 15c, 11c stamps were little used, and thus were surcharged to compensate the few remaining stock of the 1894 1c stamp. The cover has twelve 1c stamps, ten of them provisionals (8 on the front and 4 on the back). "Ccntavo" instead of "Centavo" variety (position 90 in sheet) in second stamp from bottom left.

(Ex Bill Welch Collection)

New Issues Service

Collectors interested in having all recent issues of El Salvador can subscribe to our New Issues Service. The general conditions are as follows:

a. The Society will provide the members subscribed to the "New Issues Service" all the stamps issued by El Salvador from the date of the subscription onwards until the collector requests the end of the service or leaves the Society.

b. The stamps will be sold at face value + 10% commission to the Society in order to cover administrative costs.

c. Shipping costs will be based on current postal rates to the country of residence of the collector. In order to save on shipping costs, the new issues will be sent every three months in a single package.

d. In order to subscribe to the New Issues Service, members will have to send US\$30 in cash or check from US or

Salvadorian banks made payable to Pierre Cahen (checks from other countries are not accepted), along with the new issue service agreement filled out and signed ([New Issues Service.doc](#) or [New Issues Service.pdf](#)) to the following address:

**Pierre Cahen
Vipsal 1342
POB 02-5364
Miami Florida 33102
USA**

The payment is a deposit in the Society which is debited every time a new issue is purchased or sent to the collector. Every member will receive a statement of his deposit along with each New Issues package. When the deposit reaches a level of US\$5 or less, the Society will request a further advance to increase the deposit.

e. Members may cancel the New Issues Services by sending a letter or an e-mail to pcahen@elsalvadorphilately.org at least a month in advance from the date they wish to end the service



**Visit us at:
www.elsalvadorphilately.org**

El Salvador, truly one of the last frontiers in Philately. Where else can you find a country with such an impressive array of complex issues still waiting for new discoveries to be made? Whatever your interest (Prephilately, early classical issues, modern adhesives, airmail, stationery, revenues), El Salvador has it all. Let us help you build your collection!